

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Political

سیاسی

شعله ایرانی ترجمه از: شهرزاد امین

۰۱ اپریل ۲۰۱۱

## اولین همه پرسی مصر:

### شکستی برای ائتلاف زنان

تغییر برای برابری: هفتاد و هفت درصد از مردم مصر در انتخاباتی که اکثریت آنان را به همه پرسی در روز ۱۹ مارچ کشاند، به تغییرات قانون اساسی رأی مثبت دادند. تغییر ۹ اصل در قانون اساسی کشور که شنبه هفته پیش، از طرف کمیته "مردان عاقل" یا کمیته ریش سفیدانی که متشکل از دولتمردان و ارتشی هاست پیشنهاد شده بود، پذیرفته شد. ائتلاف زنان برای بررسی قدمهای بعدی پس از این شکست روز یکشنبه دور هم جمع خواهند شد. اصلاح قانون اساسی به جای طرح یک قانون اساسی جدید برای ائتلاف زنان که از تشکلهای مختلفی تشکیل شده است، نا کافی تلقی شد. آنان به همراه ائتلاف جوانان، لیبرالها و چپها به اصلاحات ناقص و ناکامل، "نه" گفتند. حزب دمکراتیک ملی متعلق به رئیس جمهور برکنار شده مبارک و حزب اخوان المسلمین جبهه "آری" به اصلاحات را تشکیل می دادند.

شورای عالی ارتش نتیجه انتخابات را پذیرفته و برگزاری انتخابات مجلس را در ماه سپتمبر اعلام کرده است. انتخابات ریاست جمهوری پس از آن برگزار خواهد شد. تصمیمی که اخوان المسلمین و هواداران مبارک از آن استقبال کرده اند. بنا به گزارش "الاهرام آن لاین" قرار است حزب دمکراتیک ملی مبارک کنگره ویژه ای را در ماه اپریل تشکیل دهد تا رهبران جدیدی را برگزیند و به فعالیت سیاسی اش ادامه دهد. "دینا سامک"، مقاله نویس الاهرام آن لاین می نویسد که اعضای این حزب نقش عمده ای در بسیج جبهه آری به اصلاح مفاد محدود در قانون اساسی داشته اند. تصمیم برگزاری انتخابات مجلس در سپتمبر آینده، با نارضایتی نیروهای سیاسی جدید در جامعه روبرو شده است. آنان معتقدند که شش ماه مدت زمان کوتاهی برای سازماندهی مبارزات انتخاباتی و معرفی کاندیداهای تشکلهای و احزاب جدید در جامعه است. در حالیکه احزاب شناخته شده ای مثل اخوان المسلمین از هم اکنون در پی معرفی کاندیداهای خود هستند. اخوان المسلمین که چهره معتدل تری از خود در بازی و رعایت قواعد دمکراسی نشان داده و تعاریف معتدلی از قوانین اسلامی ارایه می دهد، در عمل با گروههای مرتجع مانند سلفیها و جماعت الاسلامیه ائتلاف نموده است. نکته ای که این گروهها را علی رغم اختلافاتشان متحد می کند ماده ۲ قانون اساسی تنظیم شده در زمان سادات است. طبق این قانون، اسلام مذهب رسمی کشور است. و این به این مفهوم

است که تمامی قوانین کشوری از جمله حقوق زنان و غیر مسلمانان باید با قوانین شریعت تطبیق داده شوند. معنای این ماده در قانون اساسی این است که زنان و مسیحیان حق رئیس جمهور شدن را ندارند. حق ارث نابرابر و چند همسری برای مردان نیز از عواقب این ماده است.

سلفیها که رژیم های پارلمنتاریستی را غیر اسلامی میدانند در صدد بحث و گفت و گو و استفاده از امکانات دمکراتیک برای رسیدن به اهداف خود یعنی برقراری دولتی دین سالارانه، هستند. یکی از دلایل رأی مثبت این احزاب به اصلاح قوانین این بود که این اصلاحات هیچگونه تغییری در ماده ۲ و یا هر قانونی که شامل حقوق برابر شهروندان جامعه است، به وجود نمی آورد. "غده تئتاوی"، آکتویست زن چپگرا به نشریه پرسپکتیو فمینیستی می گوید:

"اگر چه پیشنهادات تغییر قوانین هیچگونه ارتباط مستقیمی با حقوق زنان نداشت، نتیجه انتخابات نشان داد نیروهائی که مخالف حقوق برابر زنان هستند، قوی هستند." "غده" معتقد است که تاثیر فمینیستها بر روی انبوه مردم در خیابانها بسیار کم است در حالیکه مسلمانان و افسرگرا در بین مردم فعال هستند. او می گوید که "سلفیها در بین محلات فقیر نشین تبلیغ کردند که رأی نه به انتخابات به این مفهوم است که دختران جوان آزاد خواهند بود تا هر کاری دلشان بخواهد بکنند منظور البته آزادی جنسی خارج از کنترل بود."

روشنفکران و فعالان مصری معتقدند که مصر جامعه پیچیده ای است و تفاوتها در آن بسیارند. "همزمان باید یاد آور شویم که هزاران زن مصری شبانه روز در بحبوحه انقلاب در میدان تحریر خوابیدند، چیزی که در جامعه مصر بسیار غیر معمول است. این زنان به عنوان قهرمانان از جانب مردم مورد ستایش قرار گرفتند"، "غده" که خود نیز در بین انقلابیون بود بر روی این نکته تأکید می کند.

بحث و گفت و گو در مورد خواسته های انقلابی برای تحولات پایه نی و پیشرفتهای خزنده ضد انقلابیون در خیابانها و شبکه های اجتماعی ادامه دارد. جامعه مدنی مبارزه خود را برای رسیدن به آزادی و دمکراسی ادامه می دهد. روزنامه نگاران در رسانه های مختلف معترضند و خواهان کناره گیری رهبران سابق هستند. دانشجویان نیز بر این خواسته پافشاری می کنند. اتحادیه های کارگری جدید تشکیل می شوند و اعتصابات برای کسب شرایط کاری بهتر در جریان است. مسیحیان و اقلیتهای مذهبی که نقش فعالی در انقلاب مصر داشتند برای احقاق حقوق برابر شهروندیشان و علیه خشونت مسلمانان مرتجع مبارزه می کنند.

روز ۲۳ مارچ دولت جدید مصر قانونی را تصویب کرد که هرگونه اعتصابی که از طرف افراد و وزارتخانه های دولتی محل نظم و کسب و کار تلقی شود جرم و مستوجب مجازات محسوب میشود. دانشجویان دانشگاه قاهره که چند هفته است برای برکناری رئیس دانشگاه دست به تحصن زده اند اولین کسانی بودند که روز بعد از تصویب این قانون بازداشت شدند.

اعتراضات علیه ممنوعیت تظاهرات و اعتصابها از هم اکنون شروع شده است و علی رغم اعلام این قانون که از قوانین دوره شرایط اضطراری مبارک است تحصن ها و تظاهرات ها در دانشگاه ها و مراکز کار و به ویژه در رسانه ها برای تضمین آزادی بیان ادامه دارد..

به نقل از نشریه سویدنی "پرسپکتیو فمینیستی" نوشته شعله ایرانی. ترجمه شهرزاد/مین

۸ حمل [فروردین] ۱۳۹۰ -